

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

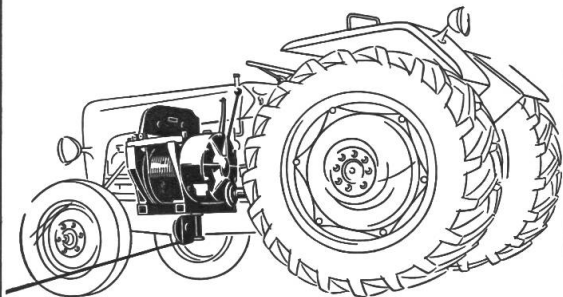
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG., Bex/VD**  
Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

## HECKLADER «MULI»

hebt und ladet mühelos

**Mist, Sand, Kies, Boden,  
Ballen, Säcke, Kisten etc.**



Verlangen Sie Angebot oder Vorführung. Bei Anfragen vorhandene Schleppertypen angeben.

**Anfragen an:**  
Postfach 6, Ramsen SH

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Telefon 051 / 52 15 28

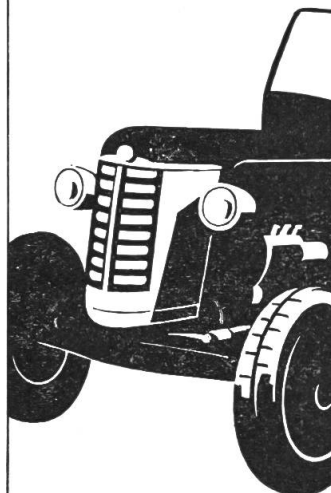
Traktoren-  
schutz durch

**Rugal**

MOTORENOEL

Schutz vor  
Oxydation und  
Korrosion,  
fortlaufende  
Reinigung, da-  
durch maximaler  
Schmiereffekt,  
weniger Störun-  
gen, längere  
Lebensdauer.

RUGAL vom  
Produzenten  
direkt zu Ihnen.  
Bestellen Sie  
oder verlangen  
Sie Prospekte



Fabrik für Spezial-  
Schmiermittel

**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau / BE  
Telefon 034 / 358 55

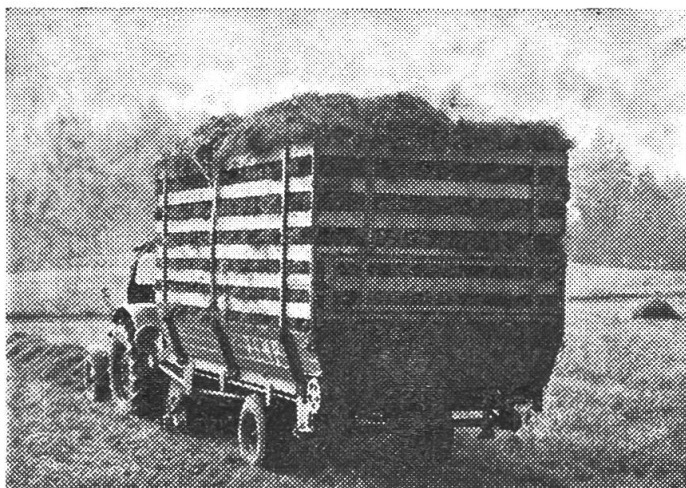


## Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35  
Jahren und verfügen über:

- **Komplettes Ersatzteillager**
- **Spezial-Reparaturwerkstätte**
- **Elektro- und Diesel-Service**

Wenden Sie sich daher an die  
**Protractor AG, Riedholz/so**  
Telefon 065 / 2 29 29



# ZEMP-Ladewagen

glänzend bewährt!

**In Leistungsfähigkeit  
Robustheit  
sauberer Arbeit  
übertrifft er die kühnsten  
Erwartungen.**

Lieferbar in 3 verschiedenen Ausführungen:

**Zemp-„Standard“**

Pic-up 150 cm, Tragkraft ca. 2,6 Tonnen,  
Brückengrösse 430/170 cm, Spurweite 150 cm

**Zemp-„Spezial“**

Pic-up 170 cm, Tragkraft ca. 3,2 Tonnen,  
Brückengrösse 430/200 cm, Spurweite 175 cm.

**Zemp-„Kombi“**

Das «Standard»-Modell ist lieferbar mit Mistzetter.

**NEU: motorischer  
Pic-up Aufzug, 2 Ab-  
ladegeschwindigkeiten**

Verlangen Sie Prospekte! Referenzen stehen zur Verfügung!

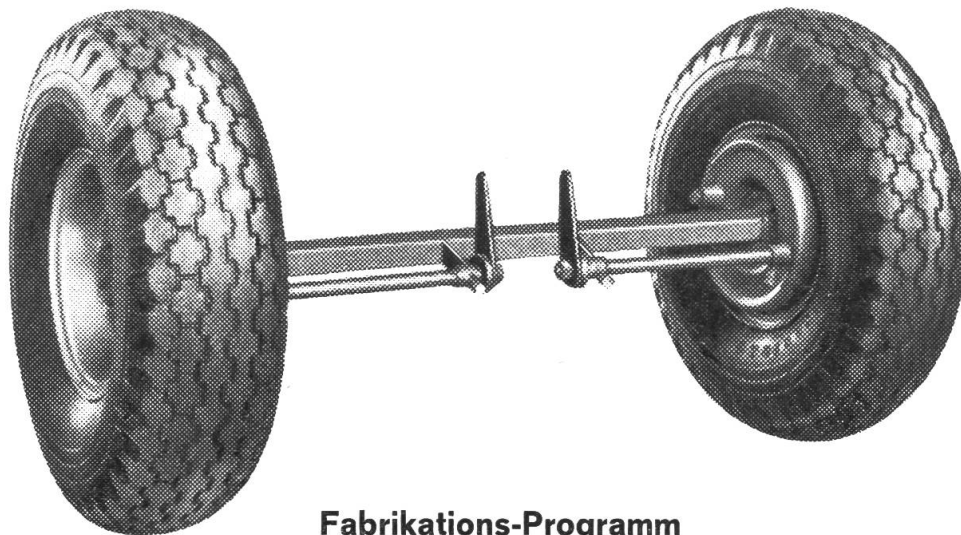
**ZEMP AG WOLHUSEN LU**

Maschinenbau

Telefon (041) 87 12 27

## ERNST MENZI AG, WIDNAU

Telephon (071) 7 26 26

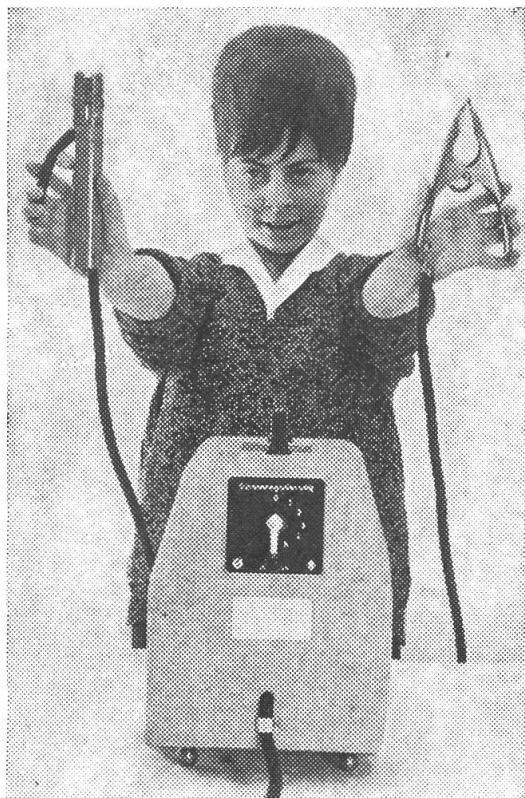


### Fabrikations-Programm

1. Achsen für den Pneuwagen- und Anhängerbau, für Belastung von 100 bis 7000 kg.
2. Räder und Felgen aller kuranten Grössen, eigene Radfabrikation.
3. Pneus und Schläuche aller Grössen, beste Marken, auch gute Occasionen.
4. Stahlwagenchassis, starr und mit Schenkellenkung, für 2, 3,5 und 5 Tonnen.
5. Komplette Pneuwagen und Traktoranhänger.
6. Achsen mit Gummifederung.
7. Autoanhänger mit Gummifederung für 400, 500 und 750 kg Gesamtgewicht.
8. Achsen mit Elektrobremsen.
9. Bestandteile für den Anhängerbau, auch für Jeep-Anhänger.
10. Stanz-, Press- und Ziehartikel, bis 2000 Tonnen Druck, Abkantarbeiten.
11. Sandstrahlerei und Zinkspritzanlage.

## Neu! Elektro-Schweisssboy

30–160 Ampere Schweizer Fabrikat



In jeder Netzspannung lieferbar  
(220/380 Volt normal)

**Preis Fr. 450.— plus Zubehör**

**Wichtig!** Bei diesem soliden und handlichen Schweisssboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit Ø 3,25 und 4,00 mm einwandfrei verschweissen.

**Garantie 1 Jahr**

Vorlagen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn Sie sich im Schweißen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.



**Willi Neuenschwander  
Schlieren  
Eisenwaren — Werkzeuge**  
Telefon (051) 98 74 64

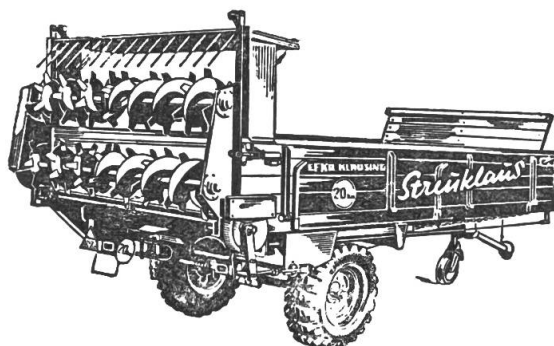
oder in einschlägigen Eisenwarenhandlungen.

## Miststreuer OSBY

mit Kratzboden und **automatisch mitlaufender** Stirnwand

einachsiger mit Stützrad (extra tief gebaut) oder zweiachsiger

Mit wenigen Handgriffen verwandeln Sie den OSBY-Miststreuer in einen leichtgängigen Mehrzweckanhänger für den Traktor. Den OSBY-Miststreuer können Sie darum während des ganzen Jahres einsetzen.



**OSBY Programm:**

Dampfkessel, Warmluftöfen, Tiefkühltruhen und -Schränke, Melkmaschinen, Kultureggen, Heupressen, Miststreuer, Jauchemixer, Selbstlader

Beratung und Vorführung durch

**OSBY-Niederdruckkessel**

**Affoltern a. A. im Loo**

Telefon (051) 99 52 22

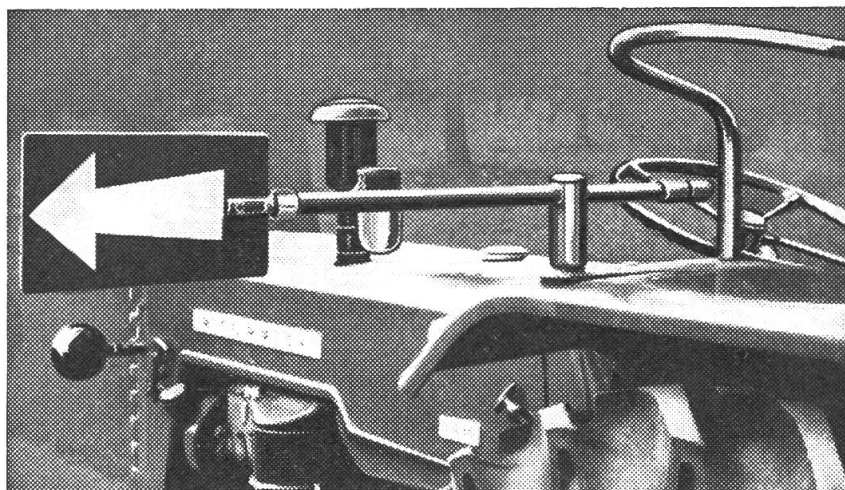
Ich wünsche Beratung/Vorführung betreffend OSBY-Miststreuer.

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

(Bitte ausschneiden und mit 5 Rp. frankiert einsenden.)

## Der vorschriftsgemässe Richtungsanzeiger



E. Bläsi, Landw. Maschinen und Geräte, Härkingen/SO, Tel. (062) 6 21 93

## Der Bläsi-Winker

Pat. angem. Nr. 2820/62 sowie Mod. déposé hat sich Dank seiner soliden und handlichen Konstruktion Innert kurzer Zeit in der Praxis tausendfach bewährt.

Sehr einfache Montage auf dem Kotflügel. Stufenlose Verlängerung, Bruchsicherung, da schwenkbar auf 180°

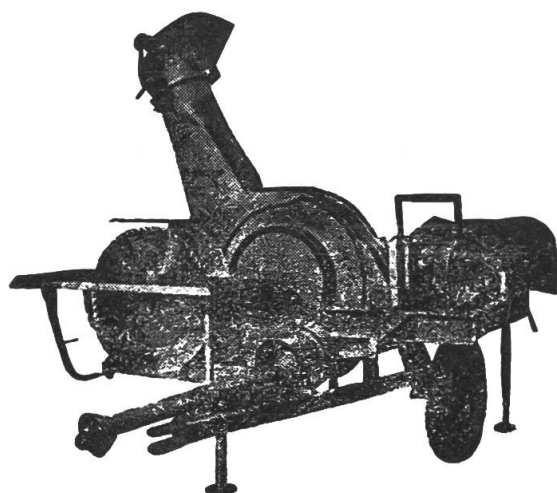
Ausziehrohr, zweifach auf Gummi gelagert.

Drehmechanismus in geschlossenem Gehäuse. Vor Wasser und Schmutz geschützt.

Sehr leichte Bedienung, auch bei Vorhandensein eines Verdeckes. Eignet sich für alle Modelle,

Vom IMA, Brugg, begutachtet und empfohlen.

Versand gegen NN: Fr. 54.—.



## ANGELN-Holzhackmaschinen

haben eine auffallend geringe Störungs- und Reparaturanfälligkeit, sind sehr leistungsfähig und langlebig.


3 Grössen und verschiedene Modelle ab Fr. 4000.—.

Die Maschinen können mit Zapfwellen-, Elektromotor- oder Dieselmotor-Antrieb geliefert werden (auch kombiniert). Auf Wunsch mit Betriebs-Stunden-Zähler, mit Verlängerungsrohren, und weiteren Ergänzungen.

Interessenten erhalten Prospekte und nähere Auskünfte durch die General-Vertretung:

**Georg Keller, Andhausen-Berg TG**

Telefon (072) 3 01 53



# XYLAMON

DAS ABSOLUT SICHERE

*Holzschutzmittel*

für die

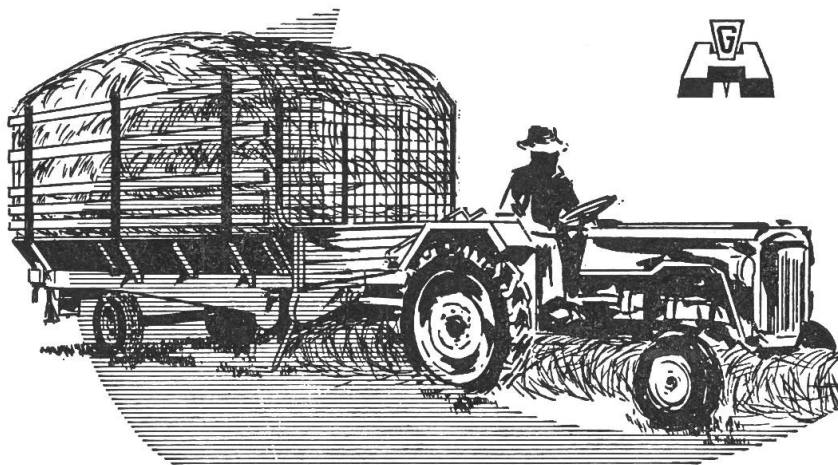
## LANDWIRTSCHAFT

### scheller AG

zürich



## Viele Möglichkeiten für einen Wagen!



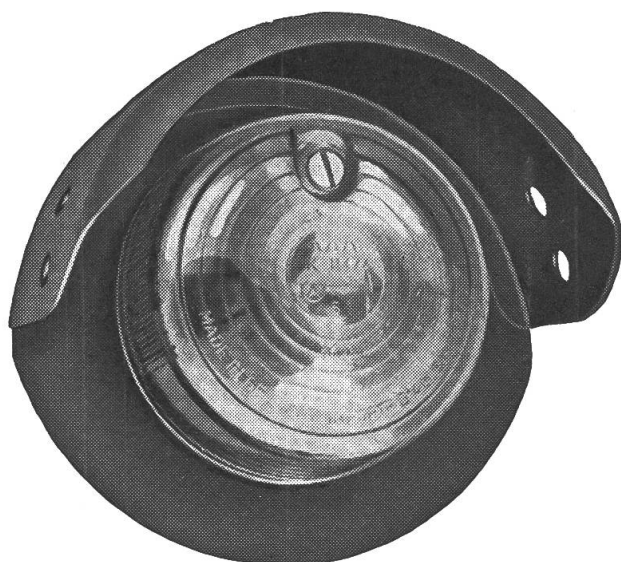
Brauchen Sie einen Wagen, der Ihnen die Arbeit des Auf- und Abladens abnimmt, der in wenigen Minuten Heu, Grünfutter aller Art, Anwelksilage und Stroh, lose und auch als leicht gepresste Ballen, lädt, mit dem Sie, als allgemeines Transportfahrzeug, die verschiedensten Schüttgüter befördern und in der Hackfrucht und Kornernte alle anfallenden Transportarbeiten erledigen können, der obendrein als vollwertiger Stallmiststreuer einzusetzen ist?

Dann entscheiden Sie sich für den

### **HAGEDORN - Ladewagen System Weichel mit selbsttätiger Auf- und Abladevorrichtung**

Sie werden einen Wagen besitzen, der Ihnen das ganze Jahr hindurch Arbeit, Zeit und Kosten sparen hilft.

**A. Müller, Maschinenfabrik, Bättwil bei Basel**  
Generalvertreter.                      Telefon (061) 83 30 37



## Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus  
Stahlblech

Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe  
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom  
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

Erhältlich bei:  
Autogaragen  
Händler landw. Maschinen  
Traktoren-Spezialisten



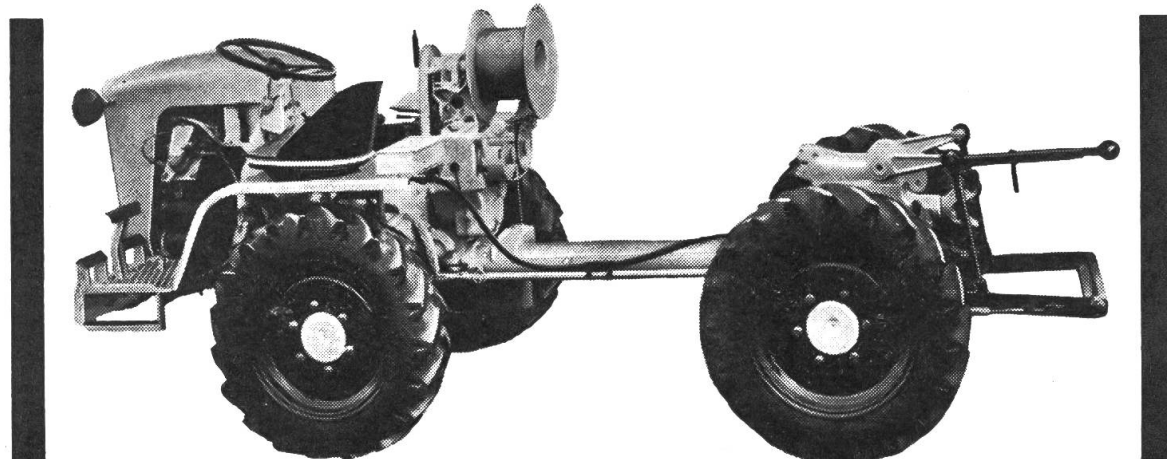
Burgdorf

# Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

# MERK PULLAX

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb  
— Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100%  
Steigung,

Mit kurzgestelltem Radstand und Drei-  
punkt-Hydraulik — der ideale Vielzweck-  
traktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen. Mit langgestelltem Radstand und Brücke  
— das fantastische Geländefahrzeug.



**An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21**

**Senden Sie mir den interessanten Pro-  
spekt über den Pullax nebst Preisen.**

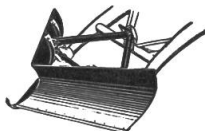
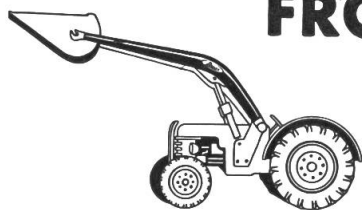
Name ..... TR

Genaue Adresse .....



# Raas

## FRONTLADER



alles schnell austauschbar

Schaufel  
Schneepflug  
Stallungsgabel  
Erntegabel



Das vielseitigste Arbeitsgerät am Traktor ist der Frontlader. Mistladen, Erde- oder Schneeschaufeln, Grünfutter- oder Heuladen, alles schafft jetzt spielend ein Mann allein — und er schafft so viel, wie sonst 7-10 Mann mit der Hand.



**MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ**

ST. GALLER STRASSE · TELEFON 055/720 20 · TELEX 53 686

## Traktor-Besitzer!

Unser wertvollste Besitz, «die Gesundheit», steht auf dem Spiel, durch mangelhafte, oder anatomisch unzulängliche Federungen und Polsterungen unserer Traktoren-Sitze.

Nierensenkungen, Bandscheibenschäden, Rückgratverkrümmungen, Ischias und ähnliches sind heute so häufig, dass man sogar von einer Chauffeur-Krankheit spricht. Das kann verhindert werden, durch den modernsten und bewährten

## GF-Schwebesitz «FRITZ MEIER»

Er hat eine dreifache Federleistung, Schwingungsdämpfer, verstellbare Rückenstütze, und ist für jedes Körpergewicht stufenlos regulierbar.

Durch seine einfache, niedere Bauweise, lässt er sich praktisch auf jeden Traktor leicht montieren.

Fordern Sie deshalb ganz unverbindlich und mit vollem Rückgaberecht einen der drei GF-Sitztypen zur Ansicht.

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Typ: Nur Sitzträger mit Anbausatz, zur Befestigung Ihrer Sitzmuschel | Fr. 194.50 |
| 2. Typ: Sitzträger mit Standardpolsterung und Rückenstütze              | Fr. 285.60 |
| 3. Typ: Sitzträger mit Luxuspolsterung und Rückenstütze                 | Fr. 327.80 |

**P. Wuffli    Traktoren und Zubehör    Brütten ZH**

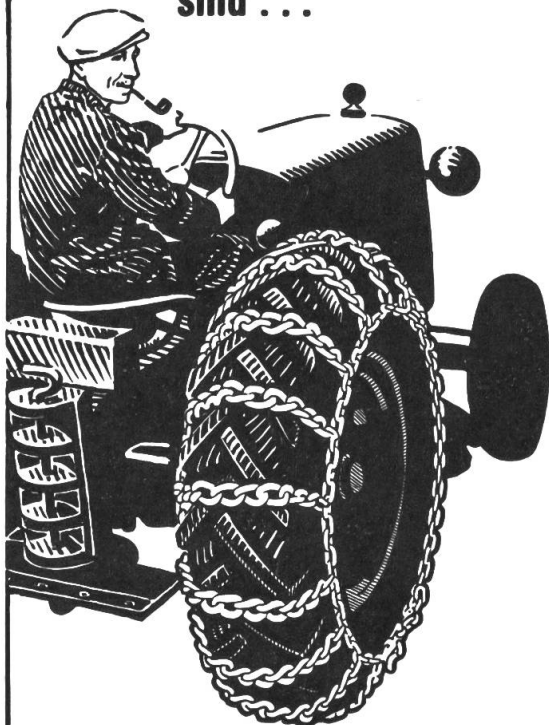
Telefon (052) 6 02 24



# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...

Wührich

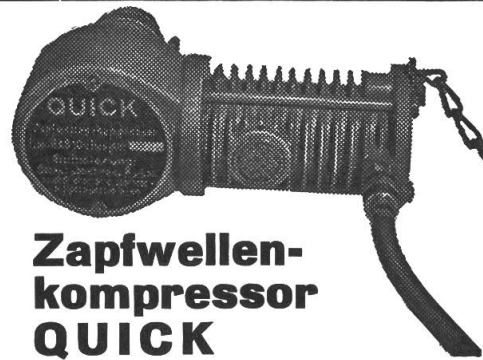


die soliden, genau  
angepaßten

## UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

### BIEL



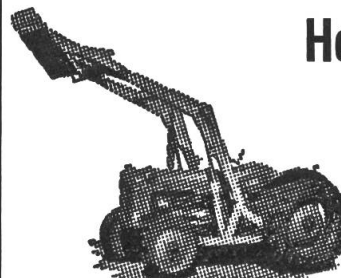
## Zapfwellen- kompressor QUICK

der meistgekaufte Schweizerkompressor mit Schnellverschluss und andern Vorteilen zum Pumpen, Rohölen und Farbspritzen geeignet. Günstiger Preis. Wir führen sämtliches Pressluftzubehör sowie die Motorkompressoren Airboy und Air 8.

**F. Wytttenbach, Wohlenschwil AG**

techn. Artikel für die Landwirtschaft  
Telefon (056) 3 37 17

werbet ► **Mitglieder!**



## Horndraulic

der seit  
vielen Jahren  
bewährte  
englische

## Frontlader

Günstig im Preis, anpassbar an die meisten Traktortypen mit hydraulischer Pumpe

### Spezial- Modelle

- Fordson-Major
- Fordson-Dexta
- Ferguson
- Nuffield etc.

lieferbar mit vielen nützlichen Zusatzgeräten. — Verlangen Sie Prospekt und Preisliste bei der Generalvertretung

**Protractor AG**  
**Riedholz/Solothurn**  
Tel. 065 / 2 29 29

